

FOAIE

пентрѣ

МШТЕ, ШМЪ ШІ ДІТЕРАТУРЪ.

№. 22.

Luni, 31. Maiu.

1843.

ДЕСПРЕ ПАТРИЕ.

Къ адевѣратъ възкріе а сѣфлетѣлѣи чегіръм доѣ кърці еште де кърѣнд ла Бъкрещі *), дптрѣ каре концентѣл ші ідеа патрией, а патриотѣлѣи ші а патриотістѣлѣи се деслѣшн маї къ гріжѣ ші дп лімба поастрѣ ші дѣдѣ ла о тѣлѣіме де Ромѣні прілеж фоарте доріт, де а къцета маї къ деа дінсѣл ші маї серіос асѣпра ачестей преа скѣмпне матеріи. Тот че не вені поаѣ вам неацентат есте, къ дої вѣрѣаці аї Цѣрїи ромѣнеціі амѣндої пѣтернічі дп къвѣнт се дптѣлнпрѣ пе ачест къмп къ о-пінїи, прекѣт жѣдекѣ шнї, деосевїте. Че е дрепт, пѣвлїкѣл пострѣ аре маї тѣлт а се възѣра пентрѣ ачеста, дін прїчїнѣ къ поате фї, къткѣ шѣл саѣ алтѣл дін ачеї патриодї азї тѣне се ва дпфлѣкѣра ші маї тѣлт де їзѣреа адевѣрѣлѣи ші ідеїме адѣсе одатѣ дп пѣвлїк ле ва лѣтѣрї маї еѣ скѣмпѣтате ші ва дпѣѣца пе Ромѣн, а да патрией, патриотѣлѣи ші патриотістѣлѣи дефїніціі лѣтѣрїте ші тѣнтѣїгоаре. Пѣлѣ атѣнчі дпсѣ фїе-пе ертат ші поаѣ а чегї пѣвлїкѣлѣи пострѣ сїнгѣр пѣцїне ле къвїнте а вестїтѣлѣи скрїїторїѣ герман Goethe

скрїсе асѣпра матеріей атїнсе. Пе ачелешнї ле афлѣм дп картеа са тїтѣлатѣ Wilhelm Meisters Wanderjahre C. 9. аша:

„Саѣ зїе маї де тѣлте орї: „Аколо есте patria mea, unde'mї мерѣе вїне!“ Дпсѣ ачестѣ зїсѣ тѣлгѣїоасѣ ар сѣна маї вїне аша: „Аколо есте patria mea, unde еѣ фолосеск!“ Акасѣ поате фї чїнеѣа петрѣвїторїѣ, фѣр' а се прїнде аша кѣрѣнд де весте; афарѣ дп лѣтне петрѣвїкѣл кѣрѣнд се дѣ пе фадѣ. Дечї дакѣ еѣ зїк: Сїлеаскѣ-се фїешкаре претѣтїндепї а фї де фолос шїе шї алтора, — ачеста пѣ есте нїчї дпѣѣдетѣрѣ, нїчї сфат, чї еа есте дпсѣш еспресїе (der Ausspruch) а вїедїї.“

Ла къвїнтеле ачесте предїоасе дптїндѣ алції коментарїѣл. —

ДНТЪРІРЕА. *)

Ἄρατς πύλας οἱ ἄρχοντες ὑμῶν
καὶ ἐπαρθῆται πύλαι αἰάνου, καὶ
εἰσελεύσεται ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης.

Дптрареа палатїнѣ ачї, 'н ларг лѣнг, се vede Шї порціе маї 'налте сѣнт дате де пѣрещї.

*) Тїтѣла лор ам дпшпѣртѣпїто алтѣдатѣ.

*) Дін „Прїндѣл ромѣн“ станѣе епїче компѣсе де Д. К. К. Арістіа, дп Бъкрещї, 1843.

Ші принцѣ интръ весел, ші веселї, кѣт п'аї креде,
Ромънїй 'нгѣмпнїжнѣд'ї, воерїи веzi тѣрецї!

Не нїатра, зїсѣ Шо, а шї сѣрїт љндатѣ;
Не праг домнеаска талнѣ кѣ манга с'а 'нвѣлат,
Шї Флѣгон ванарїнѣ, кѣ коама ресфїратѣ,
Сѣре 'налтѣ салстаре грозав а рїнкезат!

Одатѣ мї сѣлареа де сѣрле шї тромнїсѣтѣ,
Кѣ спайнѣ ретезатѣ!.. въздѣхѣ с'а 'нпрозїт,
Шї разе оцелїте не враде фѣрѣ пете,
Сѣс спѣнїлѣ d'одатѣ кѣ кїп' аѣ релѣчїт!

Ѓн сала палатїнѣ е принцѣ шї дрепт катѣ,
Дїп вше фадѣ 'н фадѣ ла крѣчеа лїи Іесе;
Кѣ крѣчеа не короана домнеаскѣ е 'нtronатѣ,
Дїп славь чїнстїнд слава стѣнїжа чеа де сѣс!

Сѣвт крѣче веzi тоїагѣ шї спада греа, тѣоасѣ,
Веzi трѣспетѣ, сїмволѣ пѣтерїи љнфокат!..
Не вїнѣ спада-адесеа ка фокѣл нїкѣ трасѣ,
Шї не вр'ѣн дрепт маї арде кѣ чел маї вїноват.

Ачї фрѣмос е тронѣ кѣ арїнїлѣ 'нтїнсе,
Кѣ стеатѣрї дїп векїме, че 'н славь фѣлфѣнїа,
Шї мѣлте лецеоане одатѣ не љнвїнсе,
Ла марї исвїндѣ ероїи вїтежї Ромънїй порнеат!

Полїтїка тѣрїе ачї ведем пѣзїтѣ;
Ачї тодї аїзтанцїи, ачї воерїи тодї,
Ѓгент акѣт с' азѣ пѣтереа љнтѣрїтѣ,
Ѓн принцѣ Дѣрїи вреднїчї шї марї компатрїоцї!

Ачї мїтрополїтѣ Неофїт кап маї таре,
Ѓн тоатѣ преодїа; ачї алт сѣжнт пѣстор,
Кесарїе Бѣзѣон; ачї Іларїон, таре
Мѣлт аѣер арїшїнѣ, крещїнѣл оратѣр!

Ачї пѣтернїчї солїи пѣтерїлор стрейне!
Ачї шї протектрїца мѣлт деанѣнѣ 'н пѣтерї!
Кѣ православноїа, че кѣцетѣ де сїне,
Сѣ не маї деа шї тоате пердѣтеле аверї!

Ѓх! чїне нѣ дорече сѣ възѣ лѣмеа тоатѣ,
Кѣ начеа тѣтѣрора о тѣртѣ шї ѣп пѣстор,
Прѣа-палта 'нделнїнїтѣ воїнцѣ лѣздатѣ,
Ачелї прѣа-пѣтернїк дїп чер тѣлтѣгїтор?

Се 'нтїнде крещїнїсѣтѣ шї православноїа,
Кѣчї нѣ декарте мїелѣ де вїата мїелѣша;
Дар зїче „Фїе наче, Ромънї љн Ромънїа,
Шї кѣрдѣрї; дар тот кѣрдѣл љн дарк, љн дара са!“

Еа ласѣ вїделѣнѣ сѣ паскѣ ѣнде паще,
Сѣ паскѣ ѣнде 'нтїнїа възѣ лѣчїнда стеа.
Еа тае лїмѣа челїи че зїче: „Ѓнде паще,
А лїи е дара ачесеа не кѣт љн ва љнгрїша!“

Ѓх! нѣ есте маї дѣлче љн тоатѣ лѣмеа тотѣл,
Ѓлмїнѣ, нѣїне, апѣ, пѣтѣжнт шї трѣда кїар,
Кѣт сѣжнт аколо, ѣнде се паще патриѣгѣл,
Орї кѣт се 'л тот адане нїзмашїи кѣ апар.

Е дѣлче шї дѣрѣна кѣ лакрїме стронїтѣ,
Е дѣлче, ѣнде заче о сѣкѣтпѣ фїїк' а меа,
О ирѣнкѣ!.. Арїсѣа... сѣѣ маїка меа ѣвїтѣ!
Амарѣл мѣлт е дѣлче л'аї меї а нѣ 'нгрона!

Ѓрѣт е патриѣгѣл, ка моаргеа, дака зїче,
Кѣ патриѣ е нѣмаї ачесеа чѣ а пѣтѣт,
Аї да љндестѣларе; кѣчї п'а фост ел ферїче,
Ѓн цар' ачесеа ѣнде маї мѣлцї 'л аѣ кѣноскѣтѣ

Е рѣѣ чел че аїреа нѣскѣт нѣ дѣ довадѣ,
Де маїка са, де таїка, де крещїнїа са,
Фѣкѣта лор ел вїне, сѣѣ ласѣ тот љн праѣт.
Пѣрїнцї, прїетелї, рѣде, кѣчї нѣ'л пот ажѣта?

Кѣ чїне фѣ прїетен, цїз сѣ'л прецѣнѣскѣ?
Ла кѣт де нѣцїн вїне, нѣтѣ аї мѣлцїнї?
Ла лантеле че спїне цїз сѣ рѣсплѣтѣсѣскѣ?
Кѣ чїнсте пентрѣ алтѣ нѣтѣ а сѣферї?

Сѣѣ фѣце сѣ нѣї възѣ, шї фок ел дѣ аїреа,
Де сїне вѣтезатѣл а нѣме Прометѣѣ?
Е патриѣт-че-паще, сѣѣ љнсшї ел пѣїреа,
Ѓн царѣ прїїмїтѣл ачї ка семїзеѣ?

Дар поате фї мѣлт аѣер, шї фоарте љнделентѣл,
Нѣскѣт аїреа, салтѣ маї сѣс ла пої нѣскѣт,
Де нѣ ва да довадѣ, кѣ се тѣра кѣ пентѣл,
Еа шарпеле љн дара, љн каре с'а нѣскѣт.

Шї шарпеле ресалтѣ ла вѣлнда порѣтѣвїдѣ,
Шї сѣце сѣлѣе 'н кѣївїї не гѣтѣї колѣчїт;

Дар н'аре тот че кълтѣ фръмос сѡжита троїцѣ,
Дидедепчїзнеа дреангѣ, че лзтеа-а мажтѣт.

Сократ Атепїанѣл дп веакѣл десѡржїтїрї,
Дїп гратїдѣ нѣ есе, де мѣдїцї нїзмашї гонїт!
Опт зецї де анї нѣ саре о зї дїп прагѣ дїрїт,
Де глїзї нѣскѣдї съ скапе!.. зїче а нї мѣрїт!

Сократ, ка съ нѣ зїкъ: „Слѣг рѣх нї фѣг дїп царѣ.“
Нїчї їар съ зїкъ 'н лзте: „Е патрїа меа реа.“
Кѣ ворбе патрїотѣл дїп кѣт нѣ се стрекорѣт!
Сѣрак нѣлг де пѣшзне костоволїт ера.

Аша нї Темїстѡкѣл че'нї а гѣсїт пѣшзне,
Котѡрї марї, чїнсте, славѣ. ла дрепцї ерої
връжтанї,
Отравѣ веа нї тоаре; дар нѣ ва съ'нї рѣсзїне,
Нѣ ва съ деа, съ стїнгѣ свѣрѡдї нѣскѣдї нїз-
танї.

Камїл, Епамїонѡда' Дїмѡстенеѣ, Фѡчїон,
Арїстїдеѣ, Чїчѣрон, Солѡн, Лїкїрг, Нѣма,
Атїла, Кїтѡн, Мѣдїѣ, Тесѣѣ, аша нї Дїон,
Аша маї мѣдїцї дп фангѣ еї патрїа сльвеат!

Дар дака е стрейнѣл ачел, че зїде пащѡ,
Прїп фанте лѣздате аколо кѣпоскѣт,
Бѣн ел нї мѣлг чїнстеце нї дара зїде пащѡ,
Не кѣт чїнстеце дара дп каре с'а нѣскѣт.

Е вїне прїїнїтѣл, ачї ла пої е фрате;
Ної оаменї, нї ел дїцѣр, де орї че неам ачї;
Кѣзнѣна поастрѣ есте ївїреа; нї 'нтрѣ тоате
Ферїче пої, не дѣлѣл пѣгѣнд а ферїчї!

Дрепт отѣл е а зїче: „Мї е патрїе нї сѡжїтѣ,
Шї дара че тѣ паще ка сѡжита дара меа:
'Мї е маїкѣ д'ѡнотрївѣ нї скѣмпѣ, мѣлг нѣг 'н-
кѣлїтѣ.

Шї кїар ка пентрѣ маїка еѣ мор нї пентрѣ еа.“

„Мор пентрѣ тоатѣ лзтеа, де поате а'нї фї маїкѣ!
Мор зїде фак еѣ чїнсте нї чїнсте воїг гѣсї!
Мор пентрѣ'н от дп парге де поате а'нї фї таїкѣ!
Прекѣт нї пентрѣ лѣце 'нї е фалѣ а мѣрї;

Кѣ пої не'нкредем лесне, де поате съ не креази!
Кѣ орї че от, че зїче кѣ щїе а ївї,
Ачї ла пої гѣсеце нї кѣте нѣ вїсеазѣ,
Кїнд есте от; нѣ фїарѣ, че щїе а хлїл!

„Авем маї мѣлте нїлде Ромѣнїї деспре аста:
Вїргѣтеа креде отѣл орї зїде, кѣт нѣскѣт,
Мѣкар нї вѣнзѣторѣл ел дїлѣнїї, фїе Баста:
Мїхаї водѣ вїтеазѣ щїм тоцї кѣ'л а крезѣт!

Ромѣнѣл астеа зїче, крецїнѣл асѣел креде,
Шї мѣлцїмеце челѣ че'л поате лзїна!
Бѣ Дѣмнезеѣ сльвеце, а тот нѣтернїк веде,
Шї прїндѣлї съ есте датор а се 'нїна!

Аної респект нї чїнсте ел дѣ ла протектрїца,
Нѣтере маре, 'нїнѣл че поартѣ крѣчен 'н нент:
Кѣ Ромѣнїа есте дїгѡкѡмаї ка мѣлїца,
'Лїнїтѣ ла колачїл протектор, 'налг нї дрепт!

)

Шї нентрѣ кѣте вѣзѣрї, нї дреангѣ агѣраре
Вѣзѣрѣт дела дѣлѣа, не Дѣмнезеѣ рѣгѣн,
Ка съ не 'нвредїнїчѣскѣ кѣ мїла са чеа маре,
Кѣт черѣл хотѣраде, дп вѣчї с'о лѣзѣл!

Ачї дар протектрїца крецїнѣл 'нтрѣ мѣрїре,
Ла поарта свѣрѡанѣ не рекомандѣ щїм,
Шї нентрѣ прїндѣл пострѣ дїпломѡ де 'нтрїре,
Брѣеазѣ-дїпгѣрѣгѣскѣл фїрман!.. с'л а зїш:

„Прѣпаналгѣл, прѣанѣтернїк, дп вѣчнїка мѣрїре
Стѣлжн а тѣтѣрѡра зн сїнгѣр Дѣмнезеѣ,
Че 'налгѣ пре тоцї дрепцїї свѣт лзїга са зѣмїре,
Шї мїла са реварѣсѣ асѣпра лор тереѣ.

„Флѣкїнд нї нѡѣ парге де мїла нѣрїнѣеаскѣ,
Не'нѣеамнѣ дрепт н'адѣсѣл ромѣн прїнд а чїнстї,
Кѣ стрѣлѣчїта поастрѣ дїпломѣ 'ншѣрѣтеаскѣ,
Шї 'н трѡнѣл Ромѣнїеї акѣт а'л дѣтѣрї.

„Георгїе Бївѣскѣ ел пентрѣ їскѣсїндѣ,
Дп тоатѣ Ромѣнїа моделѣл крецїнѣеск.
Ел нї де 'нѣдепчїзне прекѣт нї де крѣдїндѣ,
Дрепт мерїтѣ'нї счентрѣл ачел веїѣл, стрѣлѡнѣеск

*) —

*)

„Къ ва ізви дрептатеа ши ва лза атинте
Ка принц-пъринте 'нтокмаї пѣтерник а domni;
Дестоїник дитрѣ тоате не дрепте къ ши сѣинте,
Ел ва тѣна ши цара, ши леѣа ва пѣзи.

„Аша дар фїе дреантаї дн вечї къ стрѣлзчїре
Дн тронѣа ши domnia а Дѣрїї ромѣнещї,
De сѣс лѣї хърѣзите; спореаскъ 'нтрѣ тѣрїре.
Ел павѣза, арта, кѣрта одраслеї крещїнещї.

„Чїнстїт ши къ дипломта, ромѣн принц се 'нтрѣреде
Ла чїнспрезече лѣнеї дїн Зїлхїде, ши ап
О mie доѣ сѣте чїнзечї ми опт; вестеѣе
Къ data отоманѣ пѣтереа Са-аст фирман.“

Респект адѣик ши чїнсте de кѣвїицѣ плїнѣ,
Ла 'нпърѣтеск, дналѣа фирман че ла 'нтрїт,
Ши принцѣа ромѣн асѣзї къ тоцїї фацѣ 'нкїпѣ,
Ши салѣ 'н славѣ, іатѣ'а не тронѣа стрѣлзчїт!

Тодї окїї челор фацѣ асѣпрѣї с'ацїнтарѣ,
Ши ел къ окїї цїнтѣ, de сѣс асѣпра лор!
Тодї веселї ши ел весел: „Трѣаскъ! тодї стрїгарѣ,
Ромѣнѣа принц стѣлжїл, ел вреднїкѣа пѣстор!“

Ши іар, ши іарѣнїї овѣеа! . . неспѣсѣ вѣкѣрїе,
Ѣнїеа, ка зп сѣфлет ла принцѣа дитѣрїт,
Din сжїл еї дналѣ зп глас, ка дїнтр'о mie,
Сѣ кѣптѣ дитропареа, крещїнѣа е порнїт.

САМЪЛ ВЪЛКАН,

епїскопѣа ромѣнеск дела Opadia mare.

Дѣтнезеѣ ми тѣртѣрїе, къ пѣ сѣпт
проселїтїк, ши нїчї къ ворѣеск ка зп апо-
стол алѣї Хс. дн кавса вїсерїчїї, не фїнд
ачї арена пентрѣ о асеменеа лѣптѣ; чї
парте, ка сѣ фак нацїеї ромѣне кѣпоскѣтѣ
о вїстїерїе, дїн кареа і се варсѣ рѣжрї de
кѣлтѣрѣ; парти пентрѣ ка сѣї арѣт лѣмї-
пат, къ есте datoаре къ о тѣлцѣмїтѣ ве-
чїнїкѣ зпдї вѣрѣват стрѣлзчїт, каре пѣтаї

еї аѣ вїецѣїт; апої не лѣнгѣ че іаѣ асїгѣ-
рат о вѣпѣтате неспѣсѣ, дела еа пѣтаї не-
тѣлцѣмїрї аѣ сечерат; ши дн сѣжршїт
ка сѣ рѣшїнезѣ не тодї апѣрѣторїї ачелѣї
прїнчїп некопт ши перѣтегат, лѣцїт маї
вѣртос дитре ачї вѣрѣвацї ромѣнї аме-
стекацї къ сѣрѣїї, карїї вор а трече de на-
цїоналїстїї пострї, ка ши кѣт адекъ ро-
мѣнїї зпдї къ апѣсенїї дн прївїицѣ рели-
цїоасѣ, ар слѣжї спре стрїкареа нацїоналї-
тѣдїї ромѣне! Нѣ вреѣ еѣ къ прїлежѣа а-
честа а демонстра, къ нацїа ромѣнѣ аре
сѣ тѣлцѣтеаскъ пѣтаї зпдїлор П. Маїор,
Шїокаї ши Клаїн, къ карїї се сѣтедеѣе
асѣзїї, ши а кѣрор пѣте дїн зї дн зї сѣ
апропїе маї таре спре немѣрїе, тоатѣ де-
щептареа нацїоналѣ ши тот дндрептарїѣа
че дн лѣѣ ромѣнїеа дела еї, ка дела ѣ-
нїї, карїї авѣнд прїлеж а днвѣца дн тїж-
локѣа Італїеї лїмба італїеї ши історїа еї,
пѣтрѣшїї ка de о скїптеїе електрїкѣ а на-
цїоналїстѣлїї, дїн ачел чеас рекѣпоскѣт прїп
дѣлшїї de roman, прїп грѣматїкѣ ши істо-
рїе трасерѣ пѣрете дитре ромѣнїстѣл кѣ-
рат ши дитре славонїст ши не скоасерѣ
дїн рѣшїнеа, кареа зѣчеа не пѣрїнцїї по-
щрїї, къ пѣшїї кѣпоѣеа нїчї днченѣтѣл,
нїчї кїар лїмба; чї адѣк днаїнте пѣтаї не
Самѣл Вѣлкан епїскопѣа греко-зпїт ал
Орѣзїї марї ромѣнѣ, пѣскѣт дн Блаж, ши
ажѣне ла тїтлѣ de екселентѣ, прекѣт ши
ла консїларѣ актѣал дїн лѣзптрѣ de стат
а М. Сале к. к. пѣтаї ши сїнгѣр прїп а-
дѣвѣрателе сале мерїте, вѣрсате пентрѣ
патрїе ши нацїе. Вїаца ачестѣї вѣрѣват
стрѣлзчїт не дрепт се поате пѣмї de аѣр
пентрѣ нацїа ромѣнѣ; кѣчї дела 1806, дн
каре с'аѣ днлѣцат ла дїгнїтате de magnat
ал патрїеї, пѣлѣ дн анѣа 1839, кѣнд і се

пъсе сѣжршіт лѣптеі лѣтеціі, кѣте днтре-
вѣрї маі серіоасе авѣ паціа ромънъ, тоате
прїн адерїмеа мїнціі ачестѣі вѣрват днтре-
прїнзѣторїѣ шї не обосїт с'аѣ деслегат.
Дндатъ ла днчепѣтѣл ачестеі кѣрѣрї стръ-
лвчїте, кѣносекѣт фїїнд дналгѣл вѣрват de
zo націоналіст днфокат, de кѣтре тоці
Ромънїі адевѣрат сїмдїторї, карїі не атѣнчї
нѣ dormiaѣ, ера кѣвтат шї респектат, парте
пентрѣ џеперосїтатеа че авеа de а ажѣта
сїмдїцеле тїнерїлор днтрепрїнзѣторї, фїе
фост ачеїа знїці саѣ невнїці фѣрѣ осевїре,
тїпѣрїндѣле кѣ спеселе саме продѣктеле
лор лїтераре; парте пентрѣ адѣпка лѣї
жѣдекатъ шї дналгѣл сѣат, прїн каре шїеа
пѣпе ла кале орї че кѣџет аїептат дн фо-
лосѣл апѣсеї саме пації. Аша Цїкїндеал,
знѣл дїнтре чеї дїнтѣїѣ днтрепрїнзѣторї
de а лѣкра дн лїтѣва маїчїї, кѣ фабѣлеле
саме челе днѣѣлент днтокмїте дн фоло-
сѣл Ромънїлор, пїне de зп зел націонал
шї о ерѣдїдїе дналгѣ, пѣмаї прїн днтре-
венїреа лѣї Вѣлкан чеа пѣтернїкѣ, се пѣ-
тѣ маїнтѣї de кѣрса дн каре кѣзѣсе. Пре-
парандїа ромънъ, ачел їнстїтѣт атѣт de
фолосїторїѣ Ромънїлор, днкѣ прїн мїж-
лочїреа лѣї Вѣлкан дншї афѣл ашезѣтѣп-
тѣл. Так, кѣ ел аѣ ажѣтат кѣ спеселе саме
шї ла кѣшїгареа казѣї ачеї їмпортанте,
ка адекѣ дн Арад сѣ фїе епїскоп греко-
рѣѣсѣрїтеан невнїт de паціе ромънѣ. Каѣ-
за націоналъ а Лїповенїлор невнїці прїн
ел с'аѣ дескѣркат. Календарїѣл Длѣї Neaгої
прїн Вѣлкан фѣ de дѣбъ орї фѣндат, спре
вечїе; днсѣ пемѣлѣѣтїреа фѣкѣ авѣс кѣ
ачеа жѣртѣл.

Апої тѣкѣнд деспре алте лѣкрѣрї фо-
лосїтоаре паціеї, маї тоці тїнерїї Ромънї,
карїї с'аѣ крескѣт дн рїѣеаска зпїверсїтате

а Пестеї, аѣ фост ажѣтаці дн але лор лїсе
прїн дарнїка тѣлъ а лѣї Вѣлкан. Тоате
ачесте сѣпт фапте, каре ажѣтѣ ла пемѣрї-
реа ачестѣї вѣрват. Днсѣ кѣте ам дн-
шїрат пѣлъ ачї, сѣпт пѣмаї амѣрѣпте, ка-
ре пѣдїн рѣдїкѣ тѣрїреа знѣї аша лѣчеа-
фер кѣт аѣ фост ел; мїї de ачесте с'аѣ а-
стѣпат кѣ тїмнѣ, дїн прїчїнѣ кѣ ачест
вѣрват пар се дїнеа стрїнс de кѣвїнтеле
евангелїеї: „Че дѣ дреапта, сѣ пѣ шїе
стѣнга.“ О фаптѣ днсѣ стрѣлвчїтѣ а а-
честѣї архїереѣ ва дѣлѣї дн їнїмїле Ро-
мънїлор сїмдїторї, пѣлъ кѣнд ва маї чїр-
кѣла сѣпѣе дн трѣпѣрї ромъне; ачеаста
есте дн фїїндгаре знѣї дїмпазїѣ пѣ-
трѣ тїнерїмеа ромънъ ла Беїѣш дн
Ўнгарїа (Belényes), пентрѣ каре ка кѣа-
тѣт маї таре сѣ се поатѣ кѣноашѣ вѣд-
нїчїїле фѣндаторѣлї, рог не D. редакторѣл
gazeteї de Трансїлванїа, ка прїн ачест знїк
organ ал паціеї ромъне сѣ аїѣвѣ вѣпѣтате
а пѣвѣїка зрѣтѣтоареле фѣндационале, че леат
прїїмїт дн копїе дела D. Teodor Aaron,
канонїкѣл канчелар ал дїедесѣлї Орѣзїї
марї шї к. revizor а кѣрѣїлор ромънеїдї
дїн Пещеа, кѣнд се афла днкѣ дїректор
ла пѣмїтѣл гїмназїѣ. (Ўрмеазѣ фѣндацио-
нале.)

М ѣ п т е а н ,
преот рѣсеск дїн Кокод дн Ўнгарїа.

Т. Ботоманїї, 1843. Февр.

Домѣле Редактор!

Поате кѣ еѣтѣ гѣсескѣ сїнгѣр пѣлъ
астѣзї дїнтре авонаці, кареле пѣ ам дн-
зѣстрат кѣ нїмїка не фїїле мїнції, ешїте
дїн редакѣїеа Деї воастрѣ.

Chronica Scandala m'ar p'te kri-
tiva de aчasta, p'ind de temeіs obiektime
dnegritoare, d'nsiшi aчеле не каре ea леар
сокоti къ меритеазъ вn трдндав трдиторіс
— нице обiekте пъ греле а съ нимері, пре-
квм de пидъ — непзтинца, саъ трднд-
дъ вiа.

Дар впа ші алта фъккнд стрдмвъ-
тате сімдементілор теле, еъ п'ртзрісеск
къ не кътезареа тъ опріпъпъ акзм de
а лва кондеіс дн тдпъ нептръ пввлік. —
Еа днi зичеа, къ вn дъх цінтіт ла адевър
е фiзла днтвнеріквлі,*) ші пъ ар п'те ешi
ла лзмінъ фъръ рісквл**) впеі апріде де-
фшмърі.

Възкнд не алтъ парте, къ ачеле фoi,
ддрентътоаре не дрмъл моралвлі, съ
декларъ адеc ка вn ментор контімпоран
— ачаста д'волді ші не ал меъ д'носіт
деніс а пввліка деокамдатъ ачест шкшнор
концепт інтітлат :

I n X u t T o c .

Провервъл ачеста, ешit дiн школіе
латіне, е асгъзі портретвл веквлі постръ.

Вn жпне, а кървiа квоціндъ, пре-
кхт съ vede, пъ съ д'наптеа маі денарте
деклт втвра лві, вкъл дiн елевіи ачелор
школі, д'волдіт де нице днтревърі гра-
матикале а маістрвлі, гъсі не Тос чел
маі немеріт квлхит латiн, че с'ар сфър-
ші дн X.

Оаре пвтътъж креде ачел жпне, къ вn
сінгър квлхит ростіт де ел прiн днтжн-
иларе с'ар фi д'пiас атвнче а фаче не це-
лівл лві de модел денерациілор вртътоа-
ре? Нъ днтръ адевър!

*) Към?

**) Прімеждiа.

Red.

Red.

Ачел деніс імітат дiн тімп дн тімп,
ші д'коронат де контімпораніи пошри, не-
тръ пидъ не д'фъдошазъ асгъзі не фiеш-
че соціетате, а къріеа амбеле сексърі, дн-
пърдiте дн маі мълте рамърі, трдгкнд
асвпръ'ші нице вгърі de самъ къ пъ-
тръзалъ, съ декларъ пвпзмаі імітътоаре.
дар ші д'коронпътоаре лві. —

Бъ трдвдеца ші жпнімеа.

Съ лъсът деодатъ вариетъділе кла-
сърілор соціале, нептръ а пъ не авате дiн
дрмъл морал. — Кълте векърі трекъте,
д'напте de а съ іві ачест проверъ латiн
днтре соціетъді, не п'ртзрісеск прiн тра-
дiціі, с'аъ прiн історіі, къ дiн стръмоніи
пошри, вкъл саъ впа, че ажпцеа ла врл-
ста че маі коантъ де септаденар, октаде-
нар, адекъ — дела тоампъ къръ еарпъ,
ші маі денарте, респектат, с'аъ адорат дн
вiртъділе саде, дн кървотеді, ші д'делзп-
вата експеріендъ, де къръ жпніме, авеа
дрент глоріе а съ денърта де вветвл лзмеск,
нептръ ашi гъті вn дрм de ферічiре не
кълпшi елісіел. — Еі пъ ръсвфла маі мълт
аеръл чел тълвърътор, ші д'нiфорат де
фъръшi. — Еі съ л'дестъла de д'мчада в-
пшi одіхне квеніте п'дъвлърілор челор сла-
ве, ал оменіреі, ші дореа харвріле нiшiцеі
ка нице харврі de д'нвiонаре нептръ свфле-
тъл чел скъпат de патіміле лзмещі — дн
ініміле лор стрълвчеа о сінгъръ разъ а
драгостіі, а вiртъдіі шi а дрентъдіі. — Еі
пъ тръеа деклт нептръ а повъдъі не жпніме
къръ асеміне къі — не мортълтеле лор
аноі, дъпъ тречере дiн вiадъ, съ ръдіка ка
нице монзменте пiлдеде челе вiртъоасъ ръ-
върсаге de еі дн сінъл жпнімеі — нице
пiлде, каре дiн денерацие дн денерацие

прегътеа о сінгъръ ферічіре, легътьръ ши драгосте, дитре соціетъді.

Vice versa. — Ън табло къ тотъа о позат, че не пофъдошазъ астьзі вѣтрънеца контимпорінъ, фъръ а не да дн ведере ши дата орицінеі сале, поате фаче импълсіе кѣт де енергікъ дн жѣдекатъ, — вѣтрънеца, пъръсѣнд къ тотъа днаінтіреа еаі че веке не дрѣмъа елісіеі, тот одаъ ши дндаторіреа челе свінте кѣтръ моделъа жвнмеі, дела бѣтева тімнърі дкоаче терне ретроградъ, прекъм ракъа днапоі, не дрѣмъа дѣлчедіор, чел калкат одаъ де еа — фъръ а нѣтъра еарніе, саѣ зікънд кармаваліе, петрекъте дн хаосъа десфѣтъріор, еа дши чере днапоі ніце дрептърі, де каре патъра днсвнші чеа не пѣртнітоаре о дезъръкасъ; — днкізѣнд окіі сѣі ла оглндъ, пентръ а нѣ свспіа, еа дпінде тѣніе ла ніце знелте, че не дѣнса ар нѣтѣ о днзестра іаръші къ о парте дін ачеле дрептърі піердѣте, адекъ — дн че діатеце ла елеганда ображіор, а пърълѣі, а спрѣлчепіор, а ценіор, поате ши а діндіор, дакъ зн пѣвлік плін де преңдецъ нѣ с'ар овосі черчетѣнд тот феліа де партікларітѣді. — Фіе орі кѣм! зікъ пѣвлікѣа че ар зіче! Еа нѣ с'ар одърѣ де нннік, лнсаскъ тѣкар статісіка днтре соціетъді! — Фѣкѣндшші лок пінтре жвнме, оаре че аплазърі нѣ ар ащента еа дн локъа адорацііор челор векі? оаре кѣт с'ар преңді не сіне де ферічітѣ а гѣсі неконтеніте вѣлмашагърі днбѣнтътоаре дн локъа лініцеі? дн сфършіт, о! къ че дѣлчацъ ар креде еа къ жвнмеа, орі бѣт де адеръ, тотъші нѣ мерітеазъ такар а рівалсі кѣ дѣнса дн тоате артіе, не каре патъра днзадар леар рѣпі дела еа пентръ а ле да ла чеаалатъ!

Еатъ о лѣнтъ дн контрѣ патъріі! Дар оаре ачѣ лѣнтъ нѣ ар фі де о потривъ къ ннмеріреа лѣі Тос дн лок де X?

Ж в н і м е.

Ачаста ла рѣндѣа еі, одініоаръ імітътоаре знші сінгър модел а віртѣдіор антїче — ла жвнтѣтате де веак оменеск абеа къпоскѣнд темплъа десфѣтъріор — ши че е маі де глоріе, днферъкѣнтатъ нѣмаі де дѣхъа днделепчѣнші, а модерациеі, а драгостеі ши а знпреі — дѣхъа ачел стрѣмошеск, кареле пѣреа а сѣ рѣнаще дн фіендекаре цепенерацие, — еа нѣ сѣ днволдеце астьзі нічі де зн модел че ар меріта а еі вѣгърі де самъ — еа дши днсвншеце дрептѣа хъръзіт де патъръ де а черка тотъа маі днаінте де време, ши а пропъші къ івѣдала еі пѣнѣ знде патъра днсвнші аѣ трас лініе де дѣмаркаціе — еа сѣ днаінтеце къ таре ка ши не терѣнъа хотърѣт одініоаръ пентрѣ антїквіта, не ачел терѣн де знде стрѣмонші днвншѣа сорціі ковораѣторіор! Де аколо еа сѣ днтоарче іаръші ла а сале дрептѣрі, фъръ а сѣ рѣзві пінтрѣ іале — патъра нѣ днпотривеце еаі нічі зна дін харѣріае сале — печіте ферічіреі есте дн тѣна еаі.

Сѣ vedem резълтатѣа. — Жвнмеі, не днзѣстратъ нѣмаі къ дрептѣа антїквітѣдіі, дн рѣтасъ ачел сінгър обіект де а сѣ рѣзвоі къ антагоніста еі — не ачастъ дін врѣмѣ еа о аменіцъ, кѣнд къ нѣмнѣа — гата де аші рѣзѣна ши чеа маі німічітѣ пѣрере де інсѣлтъ дн прежта амвдіеі сале, еа ізвѣце дн антїквіта, кѣлкънд тоате дрептѣріае еі — дн сфършіт, не орізонъа еі антїквітаоа с'ар лѣа пентрѣ зн коміт къ тотъа не пріелннк вїиторімеі сале — іатъ о ал доіле лѣнтъ потривітѣ ка ши чеа дінтѣа къ ннмеріреа лѣі Тос дн лок де x.

А д а о г ъ :

Кътръ ачесте ши фемѣл класъриѣлор, че дѣиѣндазъ не трѣнѣл социал; — съ ведом. — Не везетеѣ жъкънд ролъ де възкат ар, не чест дѣн зртъ черкънд а фѣ възвѣер — не фабрикант а фѣ лъзтар — не чоботар канцалист — не шарлатан професор — не крѣчтар адвокат — не комедиант доктор — не океан дипломат — не артист агрикълтор — не пѣшкаш литерат — не прекънец лекѣитор — не касан кроитор — не лакез амплѣат — не верѣгаш контролѣр — не авателе кътътарѣх — не зараф жъдекътор — не хохер депѣтат — не калпъзан монах — не скрѣпчоваш воер — не коцкар правѣлист — ши алтеле.

Оаре че ар ащепта дѣн привѣнда еѣ социетатеа контимпорѣнъ дела ниѣде класъри аѣтѣ де кисновате? In X ut Tos!

О жъне вредник де поменѣре — тѣ кареле приа грешалъ аѣ презѣс адевѣрѣл — ѣатъ ши вѣкъл пострѣ дѣдѣ deskide ѣе за карѣер де глорѣе че ва съ вешничаскъ пептрѣ цепенраѣѣле виѣтоаре!*)

N. N.

Библіографіе ромънеаскъ.

ВЕЛІСАРИЕ

скрѣере моралъ, компѣсъ дѣн лѣмба франѣозеаскъ, де Мармонтел, ши траѣзъ сло-

*) Домъеле! Челе поѣтите приа скрѣоаре, съ фѣй къ тотѣл сѣгѣр, къ се вор нѣлѣнѣ дѣнокта. Редакторѣл.

вод дѣн чеа ромънеаскъ де D. пак. Сѣмѣон Марковѣчѣ, професор ал колеѣѣлѣлѣ наѣионал дѣн сѣ. Сава, се аѣлѣ де възпзаре дѣн Бъкзрѣщѣ ла лѣвѣрѣерѣ ромънеаскъ алѣи I. Романов ши комп. не злѣиѣа сѣ. Георге воѣ лѣпѣгъ салкъм.

ТРАДЪБИЦА КОНДИЧЕИ КОМЕРЧАЛЕ

д з н ъ

методъла лѣи Бравар-Веѣрѣер.

Пептрѣ дѣнтревѣнѣндареа жъдекъторѣлор, авакаѣлор ши пегѣдъторѣлор къ о дѣнтродѣчере асѣпра дѣнчепѣтѣлѣи пегѣоѣзлѣи пѣлѣ дѣн зѣмеле поастре, асѣпра рапортѣриѣлор сале къ економѣа полѣтѣкъ ши асѣпра истѣорѣи дренѣтѣлѣи комерѣиал, де DD. Г. А. Манъ, ши а Росет-Бѣвѣика; ешѣнд дѣн тѣпар дѣнтр'о еѣдѣѣе фѣоарте къратъ, се аѣлѣ де възпзаре ла лѣвѣрѣѣле Длѣи Романов ши Скарлат, дѣн преѣд де зѣн галбен дѣнтпѣрѣтеск.

ДОПША СКРИПТЪРЪ,

саѣ дѣнвѣдътѣвѣра де ѣнѣереа сокотелелор ши а катастѣшелор, траѣзъ ши прелѣкратъ дѣн лѣмба ромънеаскъ де D. професорѣл D. Іаркъ асѣел, дѣнкѣт фѣе-че пегѣдътор съ поатъ дѣнвѣдѣа де сѣне фѣрѣ алѣтъ поваѣтъ а'шѣ ѣнѣе дѣн възпъ орѣндѣзѣиалъ сокотелеле ши даравѣрѣле сале, дѣн скѣртъ време ва ешѣ де сѣвт тѣпар; дѣорѣторѣи де а аѣеа аѣеасѣтъ карте се вор адреса, саѣ ла редакѣѣа аѣеѣѣи фѣоѣ, саѣ ла D. Іосѣф Романов, саѣ ла траѣдѣкъторѣл еѣ дѣн тѣпѣтѣстѣреа ши шкоала Колѣѣе. Преѣдѣл есте 5 фѣанѣѣѣи.